平

均値は分布を反映し得ない

のだ

first Anniversary

We hold these truths to be self-evident, that all men are created equal, that they are endowed by their Creator with certain unalienable Rights, that among these are Life, Liberty and the pursuit of Happiness. – That to secure these rights, Governments are instituted among Men, deriving their just powers from the consent of the governed, – That whenever any Form of Government becomes destructive of these ends, it is the Right of the People to alter or to abolish it, and to institute new Government, laying its foundation on such principles and organizing its powers in such form, as to them shall seem most likely to effect their Safety and Happiness.

(アメリカ独立宣言より)

ごうか

(速 星

千里

われわれは、次の真理を自明のものと考える。すなわち、すべての人間は、平等に造ら れている。彼らは、その造物主によつて一定のゆずり渡すことのできない権利を与えられ ている。それらの中には、生命、自由および幸福の追求がある。これらの権利を確保する ために、政府(国家)が人間のあいだに設けられる。政府の正当な権力は、被治者の承諾 に由来する。どんな政治形態でも、これらの目的に反するようになつたときは、それを変 え、または廃止し、人民にとつて彼らの安全と幸福をいちばん実現すると思われる原理に 立脚し、また、そういう形式に権力を組織する新らしい政府を設けることは、人民の権利 である。

(日本語訳は『六法全書 平成 13 年度版』(有斐閣、2001) による)